

## DOSSIER SURDITÉ

# LES SOURDS ET L'OPHQ: DISCRIMINATION?



VALÉRIE SCHMALTZ  
valeries@groupejcl.com

C'est devant un parterre de personnes sourdes que le représentant de l'Office des personnes handicapées du Québec, Afshin Hojati, a dû expliquer, jeudi à l'APPAL, pourquoi l'organisme gouvernemental pour lequel il œuvre refuse toujours de traduire ses documents dans la langue des signes québécois (LSQ), et ce, depuis plus d'une dizaine d'années.

«Vous vouliez des documents en LSQ, je suis désolé, je ne peux pas livrer la marchandise, c'est une difficulté à résoudre. Mais je suis, par contre, très content d'être parmi vous. Je peux vous dire que l'Office est déterminé à vous accommoder en termes de documentation», a-t-il affirmé.

*«Vous vouliez des documents en LSQ, je suis désolé, je ne peux pas livrer la marchandise, c'est une difficulté à résoudre.»*

Si l'APPAL (Association des personnes avec problèmes auditifs des Laurentides) réclame depuis de nombreuses années que le Cyberbulletin Express-O (entre autres) de l'OPHQ soit traduit en LSQ afin de favoriser et de valoriser l'autonomie des personnes sourdes, elle se heurte constamment au même refrain: «L'OPHQ vous entend, vous comprend, elle fait tout pour vous accommoder.»

## FONDATION DRAPEAU ET DESCHAMBAULT NEUVIÈME TIRAGE

Sous la supervision de Jacynthe Bertrand et de Gaëtan Hébert, le neuvième tirage de l'édition 2011-2012 au profit de la Fondation Drapeau et Deschambault s'est tenu le jeudi 23 février, au Centre d'hébergement Drapeau-Deschambault.

Les gagnants sont:

Prix de 120 \$  
Billet no 007 Hélène Couture  
Prix de 300 \$  
Billet no 023 Lucie Lambert  
Prix de 1000 \$  
Billet no 115 Edith Demers

Le dixième tirage de l'édition 2011-2012 aura lieu le 29 mars, à 12 h, au Centre d'hébergement Drapeau-Deschambault.

### VIDÉO PROMOTIONNELLE MAL TRADUITE?

Or, force est de constater que l'OPHQ, sur son site Internet, n'a traduit aucun document en LSQ pour la communauté sourde qu'elle représente. Par la voix de son représentant, elle se défend toutefois en mentionnant qu'une vidéo promotionnelle est disponible en LSQ. Cette vidéo suscite actuellement une certaine controverse chez les Sourds.

«Apprenez la LSQ ou demandez que l'on vous traduise cette vidéo, et vous verrez, une surprise vous attend. Je n'en dirais pas plus, de s'adresser Marylyn Laurier, directrice générale de l'APPAL, au représentant de l'OPHQ. La seule chose que nous désirons, et c'est capital pour la communauté sourde, c'est une traduction en LSQ des documents.»

«Je vais me déplacer autant qu'il le faudra pour vous accommoder, de lui répondre M. Hojati. Je le ferai avec un grand plaisir. Continuez à nous envoyer vos demandes.»

### DIALOGUE DE SOURDS?

Réitérant les besoins des Sourds d'avoir accès à une information complète et détaillée, Marylyn Laurier a souligné qu'il existait de la discrimination auprès des personnes Sourdes puisque les aveugles, eux, avaient reçu un document traduit en braille. «À quand une traduction pour les Sourds?», d'interroger une troisième fois Mme Laurier.

«Ça prend beaucoup d'énergie pour faire ça, ce n'est pas de la mauvaise volonté de notre part, car notre but est de communiquer», de rappeler M. Hojati.

Or, la communication pour les personnes sourdes se fait par la LSQ, le seul moyen pour celles-ci d'échanger entre eux et avec des interprètes.

«Je suis sûr et certain que vous allez avoir de la LSQ, c'est budgété», de promettre M. Hojati tout en étant incapable de fournir une date précise.



Photo Michel Chartrand

Le représentant de l'Office des personnes handicapées du Québec, Afshin Hojati.

584050\_55159\_2



## GRANDE VENTE DE FERMETURE



**Ce week-end, 2 jours**  
**PORTES OUVERTES 3 et 4 mars**  
de 10 h à 16 h pour les 2 jours  
**au 91, rue Gaston-Dumoulin à Blainville!**

- Plusieurs ordinateurs
- Imprimantes
- Ameublement de bureau
- Écrans LCD
- Ensemble kiosque d'exposition et emballage
- Système téléphonique

\*Pour consulter l'inventaire du matériel à vendre, veuillez envoyer un courriel à [solde@robotronique.com](mailto:solde@robotronique.com) et un lien vous sera envoyé pour visionner les images.

554408 68742 12mV

### LES ENTREPRISES MPH

CLIMATISATION - CHAUFFAGE - VENTILATION ÉLECTRICITÉ

Service clé en main, aucun sous-traitant!  
Venez visiter notre salle de montre!

**250\$**  
500 Valeurs  
Visible avant le 29 février 2012

- Vente et Installation
- Service après vente
- Technicien qualifié

ESTIMATION GRATUITE FINANCEMENT DISPONIBLE

(450) 623-8677 - 174 Boul. Industriel, St-Eustache